



FLÄCHEN-
DESINFIZIATIONSMITTEL

Hospisept®

Alkoholisches Hände- und
Haut-Desinfektionsmittel

Désinfectant à base d'alcool
pour les mains et la peau



Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Hospisept®

Gebrauchsfertig
Zul. Nr. 6339833.00.00

ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten: Wirksame Bestandteile:
55 g Propan-1-ol (Ph. Eur.), 15,84 g Ethanol 96 %
Sonstige Bestandteile: Dibutyladipat, Butan-2-on, Gereinigtes Wasser

ANWENDUNGSGEBIETE

- Zur Bekämpfung von Bakterien (inkl. Tbc), Pilzen und Viren
- Hygienische und chirurgische Hände-Desinfektion
- Präoperative Haut-Desinfektion, auch zur Nahtversorgung
- Vor intramuskulären und intravenösen Injektionen sowie Punktionen

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Äußerlich, unverdünnt anwenden!

Bakterizid (inkl. TbB) – fungizid – viruzid

Begrenzt viruzid* inkl. HBV/HCV/HIV

und Rotavirus

konz. – 30 s

Viruzid*

konz. – 5 min

Adenovirus

konz. – 1 min

*gem. RKI-Empfehlung BG-Blatt 01/2004.

Chirurgische Hände-Desinfektion

5 ml **Hospisept®** in die Hände und auf die Unterarme geben und bis zur Trocknung einreiben unter besonderer Berücksichtigung der Fingerkuppen und Nagelfalz.**

Dauer: 1 Minute.

Hygienische Hände-Desinfektion

– auch im Seuchenfall gemäß von § 18 IfSG Mindestens 3 ml – 30 Sekunden**

**Die Hände müssen während der gesamten Applikationszeit durch das konzentrierte Präparat feucht gehalten werden.

Haut-Desinfektion

Vor Punktion und Injektion: konz. mind. 15 s
Vor Punktion von Gelenken, Körperhöhlen, Hohlorganen sowie vor operativen Eingriffen: die zu desinfizierende Hautfläche des Patienten vollständig mit **Hospisept®** benetzen und trocknen lassen.

Einwirkzeit:

konz. mind. 1 min

Vor allen Eingriffen

bei talgdrüsenreicher Haut (z.B. Stirn)

konz. mind. 1 min

GEGENANZEIGEN

Überempfindlichkeit gegen Inhaltsstoffe.

WECHSELWIRKUNGEN

Keine bekannt.

NEBENWIRKUNGEN

Insbesondere bei häufiger Anwendung kann es zu Hauttrockenheit und Hautirritationen (Rötung, Brennen) kommen. Allergische Reaktionen sind sehr selten. Zur Vorbeugung einer Entfettung der Haut empfiehlt es sich nach der Arbeit und in den Arbeitspausen die Hände einzucremen. Bei stärkeren Hautirritationen bitte Arzt aufsuchen!

Meldung von Nebenwirkungen:

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt/Apotheker oder an das medizinische Fachpersonal. Dies gilt auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind. Sie können Nebenwirkungen auch direkt dem Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Abt. Pharmakovigilanz, Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, D-53175 Bonn, Website: www.bfarm.de anzeigen. Indem Sie Nebenwirkungen melden, können Sie dazu beitragen, dass mehr Informationen über die Sicherheit dieses Arzneimittels zur Verfügung gestellt werden.

Mode d'emploi

à lire attentivement!

Hospisept®

Prêt à l'emploi
Numéro d'autorisation en Allemagne: 6339833.00.00

COMPOSITION

100 g de solution contiennent: principes actifs:
55 g de propan-1-ol (Ph. Eur.), 15,84 g d'éthanol à 96 % autres composants: dibutyl adipat, butan-2-on, eau purifiée

DOMAINES D'APPLICATION

- contrôle des bactéries (BK inclus), des champignons et des virus
- désinfection hygiénique et chirurgicale des mains
- désinfection pré-opérative de la peau, soins des sutures
- désinfection de la peau avant les injections intramusculaires et intraveineuses et les ponctions

MODE D'UTILISATION/DOSAGE

Utilisation externe et non-diluée seulement!

Bactéricide (BK inclus) – fongicide

efficace contre les virus enveloppés

y compris HBV/HCV/HIV et le Rotavirus

conc. 30 sec

Viruzide*

conc. 5 mn

Adenovirus

conc. 10 mn

*conf. aux recommandations du RKI de 01/2004.

Désinfection chirurgicale des mains

Déposer 5 ml d'**Hospisept®** dans le creux des mains et répartir en frottant sur les mains et les avants-bras jusqu'à séchage complet, en insistant sur le bout des doigts et le tour des ongles.** Durée: 1 minute.

Désinfection hygiénique des mains

y compris en cas d'épidémie conf. au § 18 de la loi allemande IfSG. Appliquer au moins 3 ml conc. 30 sec**

**La peau doit rester humide de produit concentré pendant tout le temps de contact prescrit.

Désinfection de la peau

Avant les ponctions et les injections: conc. au moins 15 sec
Avant les ponctions des articulations, des cavités corporelles, des organes creux et les interventions chirurgicales: Humidifier la surface de peau à désinfecter du patient complètement avec **Hospisept®** et laisser sécher.

conc. au moins 1 mn

Avant toutes les interventions sur peau riche en glandes

sébacées (par ex. le front)

conc. au moins 1 mn

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité vis-à-vis des composants.

INTERACTIONS

A notre connaissance: Aucune.

EFFETS SECONDAIRES

Peut dessécher et irriter la peau (rougeurs, sensation de brûlure) lors d'utilisations fréquentes. Les réactions allergiques sont très rares. Pour prévenir le dessèchement de la peau, l'enduire de crème pendant la pause-café et en dehors des heures de travail. En cas d'irritation importante, consulter immédiatement un médecin.

Déclaration des effets secondaires

Si vous ressentez un quelconque effet indésirable, parlez-en à votre médecin ou votre pharmacien ou à votre infirmier/ère. Ceci s'applique aussi à tout effet indésirable qui ne serait pas mentionné dans cette notice. Vous pouvez également déclarer les effets indésirables directement au Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Abt. Pharmakovigilanz, Kurt-Georg-Kiesinger Allee 3, D-53175 Bonn ou sur leur site <http://www.bfarm.de>. En signalant les effets indésirables, vous contribuez à fournir davantage d'informations sur la sécurité du médicament.

WARNHINWEISE

- a) Zur Anwendung von **Hospisept®** bei Kindern, Schwangeren und während der Stillzeit liegen keine ausreichenden Untersuchungen vor. Vor der Anwendung einen Arzt oder Apotheker um Rat fragen. Bei Säuglingen und Kleinkindern großflächig nur unter ärztlicher Kontrolle anwenden. Bei sachgemäßer Anwendung sind jedoch keine Nebenwirkungen zu erwarten.
- b) Nicht in **offene** Wunden und auf Schleimhäuten anwenden! Falls das Präparat in Kontakt mit Schleimhäuten (z. B. **Augen**, Rachen, Magen, etc.) oder offenen Wunden gekommen ist, sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren!
- c) Falls **Hospisept®** eingenommen worden ist: zur Verdünnung des Präparates sofort reichlich Wasser trinken und einen Arzt aufsuchen!

SONSTIGE HINWEISE

Arzneimittel unzugänglich für Kinder, nicht über 25°C und in der Nähe von Zündquellen aufbewahren! Entzündlich! (Flammpunkt nach DIN 51755: 26°C). Nicht in offene Flamme sprühen! Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden! Haltbarkeit nach Anbruch des Behältnisses: siehe Etikett/Behältnis.

PHARMAZEUTISCHE ANGABEN

- Ein etwaiges Umfüllen darf nur unter aseptischen Bedingungen („Sterilbank“) erfolgen.
- Haltbarkeit: bis zum Verfallsdatum. Bei Einsatz des Präparates in Wandspendensystemen: 6 Monate, jedoch nicht über das Verfallsdatum hinaus.

Stets Kennzeichnung des Behältnisses beachten!

EIGENSCHAFTEN

- umfassendes Wirkungsspektrum
- zuverlässige Wirkung in Gegenwart von Eiweiß, Serum und Blut
- gut hautverträglich, auch bei häufiger Anwendung

Folgende aufeinander abgestimmte Präparate sollten vor der chirurgischen Hände-Desinfektion und nach Arbeitsschluss verwendet werden:

Zum Reinigen: **Majola®**, **Wasa® 2000** oder **Wasa®-Soft**.
Hauptpflege/Schutz: **Majola®-H5-Creme**.

Zur Hautregeneration und Schutz: **Luphenil®**.

Anwendungsplan Hygienische Hände-Desinfektion

Hygienische Hände-Desinfektion	Präparat	Art der Anwendung
Normalfall: Desinfektion	Hospisept®	3 ml Hospisept® in die Hände geben und bis zur Trocknung einreiben. Dauer: ½ Minute
Bei sichtbarer Verschmutzung		(Verschmutzung mit Hospisept®-getränktem Zellstoff o. ä. entfernen. Dann wie im Normalfall desinfizieren.)
Desinfektion danach Reinigung	Hospisept® Majola® Wasa® 2000	Hände und Unterarme anfeuchten, mit Majola® bzw. mit Wasa® 2000 waschen, gut abspülen und abtrocknen.
Zur Regeneration und zum Schutz der Haut nach der Desinfektion:	Luphenil®	Auf die saubere und trockene Haut/Hände geben und gründlich einmassieren.

Zertifiziert und in einschlägigen Listen aufgeführt.

Stand der Information: März 2015

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- a) L'utilisation de **Hospisept®** chez les enfants, les femmes enceintes et pendant la lactation n'est pas suffisamment documentée. Dans ces cas là, prendre conseil auprès d'un médecin ou d'un pharmacien avant l'emploi. Chez les nourrissons et les enfants, la désinfection de grande surfaces de peau doit être effectuée sous contrôle médical. Si le produit est utilisé correctement, il ne doit pas y avoir d'effets secondaires.
- b) Ne pas appliquer sur les plaies **ouvertes** et les muqueuses. Si le produit est entré en contact avec les muqueuses (par ex. les **yeux**, la gorge, l'estomac, etc.) ou des plaies ouvertes, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- c) Au cas où **Hospisept®** aurait été avalé, diluer immédiatement en buvant beaucoup d'eau et consulter un médecin.

AUTRES PRÉCAUTIONS

Indications pour le stockage: Conserver les désinfectants hors de la portée des enfants, à 25°C au max. et loin des sources d'ignition! Inflammable (point éclair d'après DIN 51755: 26°C). Ne pas vaporiser en direction d'une flamme nue! Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption! Durée de conservation après l'ouverture du flacon: voir la date imprimée sur le flacon l'étiquette.

PARTICULARITÉS PHARMACEUTIQUES

- Ne transvaser que dans des conditions aseptiques („laminaire“).
 - Durée de vie: Jusqu'à la date de péremption. Lors de l'utilisation dans des systèmes de distribution: 6 mois, mais pas au-delà de la date de péremption.
- Toujours lire l'étiquette du conteneur!**

PROPRIÉTÉS

- spectre d'efficacité complet
- efficacité sûre, même en présence d'albumine, de sérum et de sang
- bien supporté par la peau, même en cas d'utilisation fréquente

Les produits suivants devraient être utilisés avant la désinfection des mains chirurgicale et après le travail à l'hôpital/au cabinet médical:

Pour l'hygiène: **Majola®**, **Wasa® 2000** ou **Wasa®-Soft**.

Pour les soins de la peau: **Majola®-H5-Creme**.

Pour la régénération et la protection de la peau: **Luphenil®**.

Plan de désinfection hygiénique des mains

désinfection hygiénique des mains	Produit	Mode d'utilisation
Cas normal: désinfection	Hospisept®	déposer 3 ml d'Hospisept® sur les mains et frotter jusqu'à ce qu'elles soient sèches. Durée: ½ minute
mains visiblement souillées:		(éliminer les souillures un tampon imbibé d'Hospisept® et désinfecter comme indiqué.)
désinfection puis nettoyage de la peau	Hospisept® Majola® Wasa® 2000	Humidifier les mains et avants-bras, les laver avec du Majola® ou du Wasa® 2000, bien rincer et sécher.
pour la régénération et la protection de la peau après la désinfection	Luphenil®	appliquer une couche mince propre et sèche sur la peau/les mains et bien faire pénétrer en frottant.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

Date: Mars 2015

VERSANDEINHEIT/PACKUNG

20 x 125 ml-Flasche
15 x 250 ml-Flasche mit Sprühpumpe (treibgasfrei)
12 x 500 ml-Flasche
12 x 1-Liter-Flasche
2 x 5-Liter-Kanister

Art.-Nr.

9416
9654
2571
2567
2605

CONDITIONNEMENT/UNITÉS D'ENVOI

20 x 125 ml (flacons)
15 x 250 ml (flacons avec vaporisateur, sans FCKW)
12 x 500 ml (flacons)
12 x 1 litre (flacons)
2 x 5 litres (bidons)

no. d'article

9416
9654
2571
2567
2605

Zubehör

Lydos F-Wandspender für 500 ml-Flasche
Lydos 1000-Wandspender für 1000 ml-Flasche

5810
5763

Accessoires

Distributeur mural Lydos F pour le flacon de 500 ml
Distributeur mural Lydos 1000 pour le flacon de 1000 ml

5810
5763

Haben Sie spezielle Fragen? Rufen Sie uns an!
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerions aussitôt!

D: 030 - 77 99 2-0
CH: 056 - 441 69 81

**Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH**

Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin
Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99 2-269
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de

LYSOFORM

Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG
Postfach 444, 5201 Brugg/Windisch
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14
www.lysoform.ch